**Zeitschrift:** Rapport annuel / Office central suisse du tourisme

**Herausgeber:** Office central suisse du tourisme

**Band:** 10 (1950)

Anhang: Comptes annuels 1950

Autor: [s.n.]

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 11.12.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# OFFICE CENTRAL SUISSE DU TOURISME ZURICH

# Comptes annuels 1950

## Rapport des contrôleurs

chargés par l'O.C.S.T. de la vérification du bilan et des comptes annuels pour 1950 (faite du 5 au 7 mars 1951)

Les contrôleurs soussignés ont soumis les comptes annuels de l'OCST et son bilan pour 1950 à un examen approfondi, constatant ainsi la concordance des pièces justificatives présentées et de la comptabilité, parfaitement en ordre. Les montants des avoirs sont justifiés par des pièces bancaires. De même, les contrôles de la caisse auxquels il a été procédé au cours de l'exercice, n'ont donné lieu à aucune remarque. L'avoir spécial du fonds pour concours graphiques et littéraires a augmenté de Fr. 3245.42, atteignant le montant de Fr. 129 163.97, dont font foi des avis de banques.

Au lieu de proposer, comme le comité, de porter l'excédent de recettes de l'exercice, qui se chiffre à Fr. 492 385.06, à l'avoir du fonds de rénovation des agences, les soussignés proposent à l'assemblée générale d'en créditer le fonds de compensation et de tenir compte dans le budget pour 1951 des versements au fonds de rénovation des agences nécessaires.

C'est dans ce sens qu'ils proposent d'approuver les comptes annuels et le bilan pour 1950 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Les contrôleurs:

Rüfenacht, chef du contrôle

F. Tissot

P. Juon

Zurich, le 7 mars 1951.

# au 31 déceml

	Fr.	Fr.
A. Organes		
1. Assemblée générale et rapport annuel	6 158.25	
2. Comité	6 103.10	
3. Bureau	5 629.25	17 890.60
B. Direction de Zurich		
4. Dépenses pour le personnel		
a) Traitements	421 320.80	
b) Assurance-accidents	2 001.40	
c) Assurance du personnel	36 782.15	
d) Pension	10 000.—	
e) AVS	8 875.10	
5. Loyer et frais d'ameublement		
a) Loyer	29 034,25	
b) Entretien des bureaux	7 496.54	
c) Mobilier	3 018.10	
d) Assurance	446.45	
6. Matériel de bureau	15 158.75	
7. Ports, télégrammes, téléphone	38 800.25	
8. Bibliothèque	421.05	
9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes au change	8 128.06	
10. Frais généraux et imprévus	12 663.43	594 146.33
11. Dépenses pour le personnel		
11. Dépenses pour le personnel  a) Traitements	1 749 599.79	
	1 749 599.79 4 038.50	
a) Traitements		
a) Traitements	4 038.50 134 612.20 21 433.15	
a) Traitements	4 038.50 134 612.20	2 897 073.09
a) Traitements          b) Assurance-accidents          c) Assurance du personnel          d) AVS	4 038.50 134 612.20 21 433.15	2 897 073.09
a) Traitements	4 038.50 134 612.20 21 433.15	2 897 073.09
a) Traitements	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45	2 897 073.09
a) Traitements	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45	2 897 073.09
a) Traitements          b) Assurance-accidents          c) Assurance du personnel          d) AVS          12. Frais de loyer, de matériel et de publicité          B. Moyens de propagande          13. Imprimés          14. Film	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45 ————————————————————————————————————	2 897 073.09
a) Traitements b) Assurance-accidents c) Assurance du personnel d) AVS 12. Frais de loyer, de matériel et de publicité  B. Moyens de propagande 13. Imprimés 14. Film 15. Photographie 16. Radio 17. Conférences	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45 	2 897 073.09
a) Traitements b) Assurance-accidents c) Assurance du personnel d) AVS  12. Frais de loyer, de matériel et de publicité  B. Moyens de propagande  13. Imprimés 14. Film 15. Photographie 16. Radio 17. Conférences 18. Expositions, foires et vitrines	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45 	2 897 073.05
a) Traitements b) Assurance-accidents c) Assurance du personnel d) AVS 12. Frais de loyer, de matériel et de publicité  B. Moyens de propagande 13. Imprimés 14. Film 15. Photographie 16. Radio 17. Conférences 18. Expositions, foires et vitrines 19. Propagande par la presse	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45 	2 897 073.09
a) Traitements b) Assurance-accidents c) Assurance du personnel d) AVS  12. Frais de loyer, de matériel et de publicité  B. Moyens de propagande  13. Imprimés 14. Film 15. Photographie 16. Radio 17. Conférences 18. Expositions, foires et vitrines 19. Propagande par la presse 20. Organes de l'OCST	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45 	2 897 073.09
a) Traitements b) Assurance-accidents c) Assurance du personnel d) AVS  12. Frais de loyer, de matériel et de publicité  B. Moyens de propagande  13. Imprimés 14. Film 15. Photographie 16. Radio 17. Conférences 18. Expositions, foires et vitrines 19. Propagande par la presse 20. Organes de l'OCST 21. Frais de transport et de douane	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45 	2 897 073.09
a) Traitements b) Assurance-accidents c) Assurance du personnel d) AVS 12. Frais de loyer, de matériel et de publicité  B. Moyens de propagande 13. Imprimés 14. Film 15. Photographie 16. Radio 17. Conférences 18. Expositions, foires et vitrines 19. Propagande par la presse 20. Organes de l'OCST 21. Frais de transport et de douane 22. Congrès, voyages d'études et d'affaires, frais de repré-	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45 	2 897 073.09
a) Traitements b) Assurance-accidents c) Assurance du personnel d) AVS  12. Frais de loyer, de matériel et de publicité  B. Moyens de propagande  13. Imprimés 14. Film 15. Photographie 16. Radio 17. Conférences 18. Expositions, foires et vitrines 19. Propagande par la presse 20. Organes de l'OCST 21. Frais de transport et de douane 22. Congrès, voyages d'études et d'affaires, frais de représentation	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45 	2 897 073.09
a) Traitements b) Assurance-accidents c) Assurance du personnel d) AVS  12. Frais de loyer, de matériel et de publicité  B. Moyens de propagande  13. Imprimés 14. Film 15. Photographie 16. Radio 17. Conférences 18. Expositions, foires et vitrines 19. Propagande par la presse 20. Organes de l'OCST 21. Frais de transport et de douane 22. Congrès, voyages d'études et d'affaires, frais de représentation 23. Actions spéciales et imprévus	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45 	2 897 073.09
a) Traitements b) Assurance-accidents c) Assurance du personnel d) AVS  12. Frais de loyer, de matériel et de publicité  B. Moyens de propagande  13. Imprimés 14. Film 15. Photographie 16. Radio 17. Conférences 18. Expositions, foires et vitrines 19. Propagande par la presse 20. Organes de l'OCST 21. Frais de transport et de douane 22. Congrès, voyages d'études et d'affaires, frais de représentation 23. Actions spéciales et imprévus a) Pour l'OCST	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45 	2 897 073.09
a) Traitements b) Assurance-accidents c) Assurance du personnel d) AVS  12. Frais de loyer, de matériel et de publicité  B. Moyens depropagande  13. Imprimés 14. Film 15. Photographie 16. Radio 17. Conférences 18. Expositions, foires et vitrines 19. Propagande par la presse 20. Organes de l'OCST 21. Frais de transport et de douane 22. Congrès, voyages d'études et d'affaires, frais de représentation 23. Actions spéciales et imprévus a) Pour l'OCST b) Campagne aux USA	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45	2 897 073.09
a) Traitements b) Assurance-accidents c) Assurance du personnel d) AVS  12. Frais de loyer, de matériel et de publicité  B. Moyens depropagande  13. Imprimés 14. Film 15. Photographie 16. Radio 17. Conférences 18. Expositions, foires et vitrines 19. Propagande par la presse 20. Organes de l'OCST 21. Frais de transport et de douane 22. Congrès, voyages d'études et d'affaires, frais de représentation 23. Actions spéciales et imprévus a) Pour l'OCST b) Campagne aux USA c) Contribution à la caisse de voyages	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45	
a) Traitements b) Assurance-accidents c) Assurance du personnel d) AVS  12. Frais de loyer, de matériel et de publicité  B. Moyens depropagande  13. Imprimés 14. Film 15. Photographie 16. Radio 17. Conférences 18. Expositions, foires et vitrines 19. Propagande par la presse 20. Organes de l'OCST 21. Frais de transport et de douane 22. Congrès, voyages d'études et d'affaires, frais de représentation 23. Actions spéciales et imprévus a) Pour l'OCST b) Campagne aux USA c) Contribution à la caisse de voyages d) Actions communes avec les régions	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45	2 453 566.74
a) Traitements b) Assurance-accidents c) Assurance du personnel d) AVS  12. Frais de loyer, de matériel et de publicité  B. Moyens depropagande  13. Imprimés 14. Film 15. Photographie 16. Radio 17. Conférences 18. Expositions, foires et vitrines 19. Propagande par la presse 20. Organes de l'OCST 21. Frais de transport et de douane 22. Congrès, voyages d'études et d'affaires, frais de représentation 23. Actions spéciales et imprévus a) Pour l'OCST b) Campagne aux USA c) Contribution à la caisse de voyages	4 038.50 134 612.20 21 433.15 987 389.45	

# Pertes et Profits

écembre 1950

Recettes

I. Cotisations annuelles:	Fr.	Fr.
Contribution fédérale :		
a) Contribution fixe	2 000 000.—	
b) Contribution variable	399 458.50	
CFF	600 000.—	
PTT	375 000.—	
Société Suisse des Hôteliers	175 000.—	
Associations suisses	84 900.—	
Membres divers	228 560.—	
II. Cotisations variables des régions	367 357.05	4 230 275.55
III. Allocations volontaires		5 085.—
IV. Commissions provenant de transactions commerciales		1 054 416.47
V. Intérêts actifs et bénéfices au change		161.70
VI. Recettes diverses		13 473.10
VII. Recettes extraordinaires		1 650.—
VIII. Prélèvement sur la réserve de la Confédération pour l'intensification de la		
propagande touristique d'après-guerre		1 150 000.—
		6 455 061.82

<sup>\*</sup> L'excédent de recettes pour 1950 servira à couvrir les frais d'installation des agences de Francfort, New-York et Milan.

	Fr.	Fr.	Fr. 1. Dettes à court terme	Fr.
1. Fonds liquides         a) Caisse	6 366.97 146 238.07 76 445.— 3.—	229 053.04	a) Créanciers	
II. Avoirs  a) Débiteurs	555 120.20		(propagande) 744 708.98 843 563 78	911 143.35
b) Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentations	641 558.44 126 727.15	1 323 405.79	II. Ducroire  a) Pour cotisations douteuses 10 000.— b) Pour débiteurs douteux	10 300.—
III. Cotisations non encore encaissées  Cotisations ordinaires		475 208.50	III. Réserves Fonds de rénovation des agences	59 836.86
IV. Mobilier (valeur d'assurance Fr. 208 000.—)  a) Mobilier p. m	1.— 1.—		IV. Fonds de compensation  Etat au 1 <sup>er</sup> janvier 1950	554 005.06
b) Bibliothèque p. m	1.—	3.—	V. Excédent de recettes pour 1950	492 385.06
V. Pro Memoria  Fonds pour concours graphiques et litté-		129 163.97	VI. Pro Memoria  Réserve pour concours graphiques et littéraires	129 163.97
raires		2 156 834.30		2 156 834.30

#### Pro Memoria :

Réserve de la Confédération pour l'intensification de la propagande touristique d'après-guerre Fr. 800 000.—.

## Décompte du fonds de rénovation des agences au 31 décembre 1950

Dépenses			Recettes
	Fr.		Fr.
1. Aménagement de l'agence de Londres	292 606.60	1. Solde au 1er janvier 1950	316 778.91
2. Aménagement de l'agence de Paris	22 335.45	2. Apport provenant des fonds de l'exercice 1950	90 000.—
3. Aménagement de l'agence de Francfort	32 000.—		
4. Solde	59 836.86		
	406 778.91		406 778.91

# Fonds pour concours graphiques et littéraires

## Etat de fortune au 31 décembre 1950

Actif				Passif
	Fr.	Fortune	Fr.	Fr.
Avoir en banque				
Société de Banque Suisse, Zurich Compte de dépôt B (Depositenkonto)	101.45	Etat de fortune au 1 <sup>er</sup> janvier 1950	125 918.55	
Société de Banque Suisse, Zurich Compte de dépôt A (Einlagekonto)	4 220.45	Augmentation 1950	3 245.42	129 163.97
Titres				
30 000.— 3 1/4 0/0 Emprunt fédéral 1946, émission avril	30 000.—			
40 000.— 3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> <sup>0</sup> / <sub>0</sub> Emprunt fédéral 1945, émission décembre	40 000.—			
20 000.— 3 % Obligations de caisse, Banque Cantonale de Zurich				
échéance le 23 novembre 1951	20 000.—			
15 000.— 3 % Obligations de caisse, Banque Cantonale de Zurich				
échéance le 30 juillet 1951	15 000.—			
18 000.— 3 º/o CFF 1938	18 180.—			
Intérêts prorata sur titres	741.60			
Droit au remboursement :				
Impôt anticipé selon article 7 AIA § a	920.47			\
	129 163.97	-		129 163.97

## Pertes et Profits au 31 décembre 1950

Dépenses		н	lecettes
Commissions et frais de banque	Fr. 128.70 162.— 3 245.42 3 536.12	Intérêts	Fr. 3 536.12